

Министерство образования и науки Российской Федерации

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ИМЕНИ Н.Г.ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра романо-германской филологии и переводоведения

**Номинативное поле концепта «*Horse riding*» в британском варианте  
английского языка (на материале словарей  
и телепередачи «*A Stable Life*»)**

АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ

студентки 4 курса 421 группы  
направления 45.03.01 «Филология»  
Института филологии и журналистики  
Серegiной Екатерины Борисовны

Научный руководитель

доцент, к.ф.н.

О. Н. Дубровская

Зав. кафедрой

к.ф.н., доцент

Т. В. Харламова

Саратов 2016

**Введение.** Данное исследование посвящено изучению средств вербализации концепта «*Horse riding*» в британском варианте английского языка на материале лексикографических источников и дискурса телевизионной передачи о конном спорте «*A Stable Life*».

Актуальность данного исследования обусловлена тем, что современная когнитивная лингвистика уделяет особое внимание изучению лингвокультурных концептов. Концепты обозначают ключевые единицы картины мира и культуры и обладают большой значимостью как для отдельной языковой личности, так и для общества в целом. Данный подход позволяет выявить национально-культурную специфику английской языковой картины мира.

Объектом данного исследования является английская языковая картина мира.

Предмет исследования - лексические единицы, репрезентирующие концепт «*Horse riding*» в английском языке.

Цель исследования состоит в выявлении средств вербализации концепта «*Horse riding*» в английском языке.

Для достижения поставленной цели требуется решение следующих задач:

- 1) проанализировать средства вербализации концепта «*Horse riding*» в словарях английского языка;
- 2) выявить средства вербализации концепта «*Horse riding*» на материале телевизионной передачи «*A Stable Life*»;
- 3) построить номинативное поле концепта «*Horse riding*».

Материалом исследования служат данные англоязычных толковых словарей *Cambrige Dictionary*, *Collins English Dictionary*, *Macmillan Dictionary*, *Oxford Dictionary*, *Longman English Dictionary*, словарей синонимов и тезауруса английского языка *Cambrige Dictionary Thesaurus*, *Macmillan Dictionary Thesaurus*, *Longman English Dictionary Thesaurus*, а также видеосюжеты

телепередачи «*A Stable Life*», посвященной конному спорту.

Объем материала составляет 630 лексических единиц по данным лексикографических источников, а также 299 минут видеозаписи 1-3 серий телепередачи «*A Stable Life*» (7590 словоупотреблений).

В работе применяются следующие методы исследования: дефиниционный анализ, компонентный анализ, методика полевого анализа, элементы когнитивного описания, стилистический анализ, а также контекстуальный анализ.

Практическая значимость данной работы заключается в возможности использования ее результатов в дальнейших исследованиях концептосферы английского языка, а также на практических занятиях по английскому языку, в курсах по лингвострановедению и лексикологии английского языка.

Апробация работы. Результаты исследования обсуждались на ежегодной студенческой конференции «Когнитивные и социокультурные аспекты изучения языка» в Институте филологии и журналистики Саратовского Государственного университета им. Н. Г. Чернышевского 1 декабря 2015 года.

Структура работы. Данная работа состоит из Введения, Главы 1 «Концептосфера как объект лингвистического изучения», Главы 2 «Номинативное поле концепта «*Horse riding*», Заключения и Списка использованных источников.

**Основное содержание работы.** Глава 1 «Концептосфера как объект лингвистического изучения» включает рассмотрение понятий языковой картины мира, концепта и концептосферы, а также методики построения номинативного поля концепта.

Любой язык отражает привычную классификацию реальности, которая существует в коллективном языковом сознании носителей конкретного языка.

Языковая картина мира отражает национальную картину мира и может быть выявлена в языковых единицах разных уровней. Языковая картина мира

формируется всеми носителями языка, то есть она имеет коллективный характер.

Вопрос о языковой картине мира обсуждается в работах О.А. Корнилова, З.Д. Поповой, В.А. Масловой, А. А. Зализняк, И. Б. Левонтиной, А. Д. Шмелева.

Языковая картина мира формирует концептуальную базу для восприятия, осознания и хранения знаний о мире, которые закрепляются в сознании человека в виде концептов.

Понятие «концепт» имеет особое значение для современной когнитивной лингвистики и лингвокультурологии. Концепт представляет собой мыслительное образование, которое замещает в процессе мысли неопределенное множество предметов одного и того же рода. Концепт можно представить в виде глобальной мыслительной единицы, которая представляет собой частицу структурированного знания, которая формируется в сознании человека из его непосредственных операций с предметами и явления окружающего мира.

Понятие концепта обсуждается в работах таких исследователей, как С.А. Аскольдов-Алексеев, Д.С. Лихачев, В.И. Карасик, Г.Г. Слышкин, И.А. Стернин, З.Д. Попова, М.В. Пименова.

Концепты, которые формируются носителями того или иного языка и хранятся в их памяти, образуют концептосферу языка. С.А. Кошарная отмечает, что различные типы объединения концептов формируют концептуальные поля, а объединение полей и составляет концептосферу.

Наиболее последовательное изучение того или иного концепта выражается в построении его номинативного поля. Концепт объективируется различными языковыми знаками в зависимости от исследования. Полное описание концепта возможно при исследовании наиболее полного набора средств его представления.

В первую очередь для построения номинативного поля концепта необходимо установить ключевое слово - репрезентант, объективирующее концепт. Следующий этап построения номинативного поля выражается в установлении ядра номинативного поля концепта. Ядро номинативного поля устанавливается через синонимическое расширение ключевого слова и анализ контекстов, в которых используется исследуемый концепт.

Затем устанавливаются периферийные компоненты номинативного поля с помощью анализа словарного материала или анализа контекстов, в которых используется данный концепт.

В Главе 2 «Номинативное поле концепта «*Horse riding*»» анализируются средства вербализации концепта по данным лексикографических источников и дискурса передачи «*A Stable Life*» для построения номинативного поля концепта «*Horse riding*».

По данным словарей ключевой номинацией концепта «*Horse riding*» является словосочетание *horse riding*. Анализ ключевой номинации *horse riding* позволяет дать общую дефиницию на основе общих компонентов значения: *horse riding - the sport or activity of riding a horse for enjoyment or exercise; in competitions with substantial betting on the outcome* (Верховая езда - это спорт или катание на лошади ради удовольствия, в качестве упражнения или во время соревнований, где может быть сделана денежная ставка в надежде на выигрыш).

Выявленные из словарей лексемы, объединяющие данное понятие, представляются в виде следующих тематических групп: виды состязаний в конном спорте, места проведения соревнований, содержание лошадей, масти, виды и отметины лошадей, обмундирование наездников и лошадей, конные аллюры, профессии людей и конная лексика.

Кроме того, выделяются слова и устойчивые выражения с использованием конной терминологии или содержащие лексику «*horse*»,

междометия, а также названия конных соревнований, которые проводятся в Великобритании.

Кроме того, средства вербализации концепта «*Horse riding*» анализируются на материале дискурса телепередачи о конном спорте «*A Stable Life*». В цикле популярной передачи «*A Stable Life*» рассказывается об особенностях конного спорта и содержания конной фермы в окрестностях Лондона. Владельцами этой фермы является семейная пара Эдвард и Надя Брук, которые являются помимо этого наездниками и работниками фермы, что делает их речь актуальной для изучения в данном исследовании. Семейная пара Эд и Надя Брук участвуют в конных соревнованиях, а значит, они знают конную спортивную жизнь достаточно полно. Язык участников передачи позволяет представить себе языковую картину мира, связанную с конным спортом, который имеет большое значение в культуре носителей английского языка.

В дискурсе участников передачи широко представлена конная лексика, что позволяет выделить 7 тематических групп: обмундирование лошади, содержание лошади, снаряжение всадника, тренировки, выведение и виды конного спорта, виды и масти лошадей, аллюры, профессии людей и профессиональные термины.

Также к номинативному полю концепта «*Horse riding*» в дискурсе передачи «*A Stable Life*» относятся слова и устойчивые словосочетания с использованием конной лексики, а также имена лошадей, представляющие лингвистический интерес.

С помощью методики построения номинативного поля концепта, выделяется ядро, ближняя и дальняя периферия номинативного поля концепта «*Horse riding*» и выполняется его построение.

Так, к ядру относятся лексемы *horse riding, horse racing, equestrian sport, equestrianism, races, sport, activity, exercise, competition, hobby*.

Ближнюю периферию составляют тематические группы: виды конного

спорта (*dressage, eventing, steeplechase*), движения лошади, аллюры (*canter, gallop*), положение и снаряжение наездника (*seat, jodhpurs*), препятствия на беговой дорожке (*fence*), обмундирование лошади (*bridle*), место проведения скачек и содержания лошадей, выведение лошадей (*arena, equestrian center*), масти, виды и отметины лошадей (*palomino, stallion, roan*), люди, связанные с конным спортом (*farrier, jockey, groom*).

В дальнюю периферию входят устойчивые выражения и лексемы, связанные с конным спортом (*horse around or about, be in the saddle*), имена лошадей (*Uptown Boy, Thick horn*), названия конных мероприятий (*Royal Ascot, Grand National, English Triple Crown*).

**Заключение.** Проведенное исследование позволяет выявить средства вербализации концепта «*Horse riding*» в английской лингвокультуре.

Анализ англоязычных лексикографических словарей (толковых, этимологических, словарей-тезаурусов) и дискурса телевизионной передачи о конном спорте «*A Stable Life*» позволяет выстроить номинативное поле концепта «*Horse riding*».

Ядро номинативного поля формируется ключевой номинацией концепта *horse riding*. Центр данного поля состоит из единиц, имеющих общее с ядром значение. Ядро номинативного поля представлено следующими лексемами: *horse riding, horse racing, equestrian sport, equestrianism, races, sport, activity, exercise, competition, hobby*.

К ближней периферии номинативного поля концепта мы относим языковые единицы, объединённые в следующие тематические группы: виды конного спорта (*dressage, eventing, steeplechase*), движения лошади (*canter, gallop, amble*), положение наездника (*seat*), препятствия на беговой дорожке (*fence*), обмундирование лошади и всадника (*jodhpurs; bridle, girth*), место проведения скачек и содержания лошадей (*arena, equestrian center, manege*), масти, виды и отметины лошадей (*palomino, stallion, roan, gelding*), люди,

связанные с конным спортом (*farrier, jockey, groom, blacksmith*).

В дальнюю периферию входят слова и устойчивые выражения, содержащие в себе значение лексем и терминов, имеющих отношение к конному спорту (*horse around or about, be in the saddle, don't beat a dead horse*), имена лошадей (*Uptown Boy, Thick horn*), названия конных мероприятий (*Royal Ascot, Grand National, English Triple Crown*).

В связи с большим количеством средств вербализации концепта можно сделать вывод о том, что данный концепт относится к числу основных культурных концептов в английской языковой культуре. Развернутая структура понятий и терминов конного спорта говорит о широком представлении в английской культуре предметов и явлений конного спорта.

Особенности английского конного спорта проявляются в традициях проведения соревнований, названиях мероприятий, посвященных конному спорту, именах лошадей и устойчивых выражениях, которые вошли в язык. Это позволяет рассматривать данный концепт в качестве важной ментальной структуры. Выявленные средства объективации концепта «*Horse riding*» для построения номинативного поля позволяют говорить об особой структурированности данного концепта. Данное положение делает возможным представление исследуемого концепта в виде фрейма.

Так как концепт четко структурирован, можно выявить общие тематические группировки слов, которые вне зависимости от языка будут отображать когнитивные модели, то есть набор типичных черт концепта. Проведенное исследование позволяет выстроить следующий фрейм концепта «*Horse riding*»: виды лошадей, масти и отметины лошадей, виды конного спорта, профессии людей, аллюры, место содержания лошади, место проведения соревнований, снаряжение лошади, снаряжение всадника, уход и выведение.

Представляется перспективным рассмотрение данного концепта на

материале русского языка для проведения дальнейшего сопоставительного анализа с результатами настоящего исследования с целью выявления национально-специфических черт данного концепта.